**FAQ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PYTANIE/QUESTION** | **ODPOWIEDŹ** | **ANSWER** |
| 1. Kto w Polsce wydaje świadectwa dopuszczenia do pracy personelu pokładowego (CCA)?  1. Who issues cabin crew attestations (CCA) in Poland? | 1. W Polsce świadectwa dopuszczenia do pracy personelu pokładowego (CCA) mogą być wydawane przez operatorów zarobkowego transportu lotniczego CAT zatwierdzonych przez Urząd Lotnictwa Cywilnego (ULC) oraz w wyjątkowych przypadkach przez Urząd Lotnictwa Cywilnego. Urzędnik ULC stawia na świadectwie tylko pieczęć urzędu i archiwizuje kopie oryginałów świadectw (CCA).  W wyjątkowych przypadkach, jeżeli organizacja wydająca świadectwo dopuszczenia do pracy personelu pokładowego już nie istnieje, jest zwieszona lub został jej ograniczony certyfikat do wydawania świadectw dopuszczenia do pracy personelu pokładowego, ULC wyda świadectwo CCA na podstawie kopii oryginału świadectwa (CCA), które posiada w aktach.  Operatorzy zarobkowego transportu lotniczego CAT **mają prawo i obowiązek** wobec Urzędu Lotnictwa Cywilnego do ponownego wydania/wymiany świadectwa (CCA) w następujących przypadkach:  - ponowne wydanie świadectwa (CCA) w przypadku, gdy świadectwo zostało wydane przez operatora, niezależnie od statusu personelu pokładowego, który aktywnie wykonuje loty z operatorem lub już opuścił firmę  - ponowne wydanie świadectwa (CCA) w przypadku, gdy świadectwo zostało wydane przez ULC, a personel pokładowy aktywnie wykonuje loty z operatorem.  Operatorzy zarobkowego transportu lotniczego CAT **nie mają prawa ani obowiązku** wobec Urzędu Lotnictwa Cywilnego do ponownego wystawienia/wymiany świadectwa (CCA) w następujących przypadkach  - ponowne wydanie świadectwa (CCA) w przypadku, gdy zostało ono wydane przez ULC, a personel pokładowy nie jest już aktywnym pracownikiem operatora  - ponowne wydanie świadectwa (CCA) w przypadku, gdy świadectwo zostało wydane przez inny organ/operatora/organizację szkoleniową. | 1. In Poland, Cabin Crew Attestations (CCA) may be issued by CAT operators approved by the Civil Aviation Authority (CAA) and in exceptional cases by the Civil Aviation Authority. The CAA officer only puts the stamp of the authority on the attestations and archives copies of the original CCA.  Exceptionally, if the organisation issuing the cabin crew attestation no longer exists, is suspended or has had its certificate to issue cabin crew attestations restricted, the ULC will issue a CCA certificate based on a copy of the original certificate (CCA) it has on file.  CAT operators **have the right and obligation** towards the CAA Poland to re-issue/exchange the Cabin Crew Attestation in the following cases:  - re-issue CCA in case the Cabin Crew Attestation was issued by the operator, regardless the status of the cabin crew who is actively flying with the operator, or already left the company  - re-issue CCA in case the Cabin Crew Attestation was issued by the CAA and the cabin crew is actively flying with the operator.  CAT operators **do not have the right and obligation** towards the CAA Poland to re-issue/exchange the Cabin Crew Attestation in the following cases:  - re-issue the CCA in case it was issued by the CAA and the cabin crew is not operator’s active employee anymore  - re-issue the CCA in case the attestation was issued by other authority/issuing body/training organisation. |
| 1a. Wydawania duplikatu świadectwa dopuszczenia do pracy personelu pokładowego (CCA), kiedy zostało zgubione, ukradzione lub zniszczone – kto wydaje świadectwo w przypadku zmiany operatora przez personel pokładowy (CC) lub kiedy organizacja wydająca świadectwo dopuszczenia do pracy personelu pokładowego już nie istnieje, jest zwieszona lub został jej ograniczony certyfikat do wydawania świadectw dopuszczenia do pracy personelu pokładowego?  1a. Issuing a duplicate CCA when it has been lost, stolen or destroyed - who issues the CCA when the CC changes the operator or when the operator that issued the attestation no longer exists, is suspended or has had its cabin crew attestation certificate restricted? | 1a. Urząd Lotnictwa Cywilnego przekazał uprawnienia do wydawania świadectw dopuszczenia do pracy personelu pokładowego (CCA) operatorom zarobkowego transportu lotniczego CAT.  W przypadku zagubienia, kradzieży lub zniszczenia operator wydaje duplikat świadectwa dopuszczenia do pracy personelu pokładowego.  Należy wówczas dostarczyć oficjalne zawiadomienie o utracie/kradzieży (raport policyjny lub poświadczone notarialnie oświadczenie o incydencie) wraz z dokumentami potwierdzającymi ważność świadectwa (CCA) przed wydaniem nowego. Duplikat świadectwa (CCA) jest zawsze wydawany przez operatora, który przeprowadził szkolenie wstępne, nawet w przypadku zmiany operatora przez osobę ubiegającą się o wydanie duplikatu.  Jeżeli organizacja już nie istnieje, jest zwieszona lub został jej ograniczony certyfikat do wydawania świadectw dopuszczenia do pracy personelu pokładowego, ULC wyda je na podstawie kopii dokumentu świadectwa (CCA), którą posiada w aktach. | 1a. Civil Aviation Authority (CAA) has delegated the right to issue Cabin Crew Attestations (CCA) to CAT operators.  In case of loss, theft or damage, the operator shall issue a duplicate cabin crew attestation.  An official notice of loss/stolen (police report or notarized statement of the incident) must be provided along with documents proving the validity of the CCA before a new CCA can be issued.  A duplicate attestation (CCA) is always issued by the operator who provided the initial training, even in the event of a change of operator by the person applying for the duplicate .  If the operator no longer exists, is suspended or has had its cabin crew attestation certificate restricted, CAA will issue it based on a copy of the CCA document that the CAA has on file. |
| 1b. Jeśli świadectwo (CCA) wydaje operator, który wydał świadectwo – to z jakim numerem referencyjnym – tym samym co oryginalne świadectwo, czy z nowym numerem?  1b. If CCA is issued by the operator that issued the attestation - with what reference number - the same as the original CCA, or with a new number? | 1b. Jeśli jest to nadal ten sam operator, to numer referencyjny pozostaje taki sam.  Jeżeli świadectwo wydaje Urząd Lotnictwa Cywilnego, to nadawany jest nowy numer referencyjny. | 1b. If it is still the same operator, the reference number remains the same.  If the certificate is issued by the Civil Aviation Authority, a new reference number is assigned. |
| 1c. Czy z datą oryginalnego świadectwa (CCA) czy z aktualną datą?  1c. With the date of the original CCA or with the current date? | 1c. Aktualna data. | 1c. Current date. |
| 2. Wydawanie świadectwa dopuszczenia do pracy personelu pokładowego (CCA) – zmiana nazwiska, imienia lub obywatelstwa – kto wydaje świadectwo (CCA) w przypadku zmiany operatora przez personel pokładowy (CC) lub kiedy operator, który wydawał świadectwo już nie istnieje?  2. Issuing a duplicate CCA - change of last name, first name or nationality - who issues the attestation when the CC changes the operator or when the operator that issued the attestation no longer exists? | 2. Jeśli posiadacz świadectwa dopuszczenia do pracy personelu pokładowego (CCA) zmieni nazwisko f= należy powiadomić o tym operatora zarobkowego transportu lotniczego CAT, który wydał CCA.  Posiadacz musi złożyć wniosek o wydanie nowego świadectwa (CCA) do organizacji, która wydała pierwotnie świadectwo (CCA). Wymagana dokumentacja znajduje się na formularzu wniosku. Jeśli organizacja, która wydała świadectwo (CCA) już nie istnieje, jest zwieszona lub został jej ograniczony certyfikat do wydawania świadectw dopuszczenia do pracy personelu pokładowego, należy przedłożyć wniosek do ULC.  Oryginalne świadectwo (CCA) jest ważne do czasu otrzymania przez posiadacza nowego, jeśli personel pokładowy może udokumentować zmianę nazwiska lub obywatelstwa.  Wymagana jest oficjalna dokumentacja potwierdzająca zmiany. | 2. If the holder of the CCA changes his/her name or citizenship, the CAT operator that issued the CCA must be notified.  The holder must apply for a new CCA to the organisation that issued the original CCA.  Required documentation is stated on the application form. If the issuing organisation no longer exists, is suspended or has had its cabin crew attestation certificate restricted, you shall send the application to CAA Poland.  The original CCA is valid until the holder receives a new CCA if the cabin crew can document that the name or citizenship is changed.  Official documentation proofing the changes is required. |
| 2a. Czy świadectwo (CCA) jest ważne z dokumentem potwierdzającym zawarcie związku małżeńskiego lub zmiany obywatelstwa? Jak długo?  2a. Is the CCA valid with a proof of marriage or change of citizenship? For how long? | 2a.Nowe świadectwo (CCA) z nowym nazwiskiem lub innymi danymi osobowymi zgodne z oficjalnym dokumentem powinno zostać wydane tak szybko, jak to możliwe.  Nazwisko i obywatelstwo wpisane w świadectwo (CCA) muszą zawsze odpowiadać temu, co jest wpisane w paszporcie członka personelu pokładowego. | 2a.A new CCA with the new name, citizenship, etc as shown on the official document should be issued as soon as possible.  The name and citizenship written on the CCA must always correspond to what is written on the cabin crew's passport. |
| 2b. Czy oryginalne świadectwo (CCA), musi być anulowane i zwrócone do operatora, który wydał nowe świadectwo?  2b. Does the original CCA, must be revoked and returned to the operator that issued the new attestation? | 2b. Tak, oryginalne świadectwo (CCA), które zostało wymienione, powinno zostać zwrócone do operatora po wydaniu nowego świadectwa (CCA).  Uwaga, jeżeli oryginał świadectwa jest wymagany ze względów operacyjnych, to podczas procesu składania wniosku, wystarczy kopia CCA. Nowe świadectwo nie może być wydane wnioskodawcy, dopóki oryginał nie zostanie przedstawiony organom wydającym. | 2b.Yes, the original CCA that has been replaced should be returned to operator once a new CCA is issued.  Note: if the original attestation is required for operational reasons during the application process, a copy will suffice. The new attestation cannot be issued to the applicant until the original is presented to the issuing bodies. |
| 2c. Czy w tej sytuacji operator zarobkowego transportu lotniczego CAT zabiera poprzednie świadectwo (CCA), ze względu na możliwość posiadania tylko jednego świadectwa (CCA)? Czy to zabrane świadectwo (CCA) musi być zniszczone?  2c. Does operator CAT take away the previous CCA in this situation, due to the possibility of having only one CCA? Does this taken CCA have to be destroyed? | 2c. Oryginał świadectwa (CCA) należy zwrócić do operatora, który przekaże je do ULC.  ULC zarchiwizuje dokument. | 2c. The original cabin crew attestation (CCA) must be returned to the operator, who will forward it to the CAA. The CAA will archive the document. |
| 2d. Jaka jest wymagana dokumentacja przy składaniu wniosku o duplikat świadectwa dopuszczenia do pracy personelu pokładowego (CCA)?  2d. What documentation is required when applying for a duplicate Cabin Crew Attestation? | 2d. - Oryginał Świadectwa Dopuszczenia do Pracy Personelu Pokładowego i wszelkie inne świadectwa (CCA), które posiadasz lub posiadałeś/aś. (Uwaga, jeśli oryginał świadectwa jest wymagany ze względów operacyjnych podczas procesu składania wniosku, wystarczy kopia. Nowe świadectwo nie może być wydane wnioskodawcy, dopóki oryginał nie zostanie przedstawiony organom wydającym.)  - Dowód korzystania z uprawnień wynikających z posiadanego Świadectwa Dopuszczenia do Pracy Personelu Pokładowego u operatora zarejestrowanego w państwie członkowskim EASA w okresie ostatnich 60 miesięcy  (Dowody mogą mieć formę zapisów FTL, oryginalnego podpisanego oświadczenia operatora o potwierdzeniu wykonania lotów na co najmniej jednym typie statku powietrznego itp.)  - Kopia oficjalnego dokumentu tożsamości (paszportu, krajowego dowodu tożsamości itp.) (państwo wydania / numer paszportu / tylko strona ze zdjęciem) | 2d. - Original attestation and any other attestations that you hold or have held. (Note: if the original attestation is required for operational reasons during the application process, a copy will suffice. The new attestation cannot be issued to the applicant until the original is presented to the issuing bodies).  - Evidence that you have exercised the privileges of your attestation with an operator registered in an EASA Member State during the previous 60 months.  (Evidence may be in the form of FTL records, original signed statement of confirmation of operational use from operator etc.)  - Copy of your official identity document (Passport, National Identity Card etc) (State of Issue / Passport Number / Photograph page(s) only) |
| 3.- Czy jeśli personel pokładowy, który posiada już świadectwo (CCA) wydane przez innego operatora, podjął pracę u nowego operatora i ten operator chce wydać tym osobom swoje świadectwa – to:  - Czy nowy operator może cofnąć lub zawiesić poprzednie świadectwo/a (CCA) i wydać nowe (swoje)?  3. If a CC, who already has a CCA issued by another operator or CCTO, has taken a job with a new operator and that operator wants to issue its attestation for that person:  - Can the new operator revoke or suspend the previous CCA and issue a new one (its own)? | 3. Nie, świadectwo (CCA) jest wydawane po szkoleniu wstępnym i zgodnie z CC.CCA.110 oraz ARA.CC.105 może zostać cofnięte lub zawieszone wyłącznie przez właściwy organ.  Zawieszenia i cofnięcia są oficjalnymi środkami podejmowanymi przez właściwe organy. | 3. No, a CCA is issued upon Initial Training and in accordance to CC.CCA.110 or ARA.CC.105 it can only be revoked or suspended by the Competent Authority.  Suspensions and revocations are official measures by competent authorities. |